

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

24 JUNI 1954.

PROJET DE LOI

abrogeant la loi du 17 décembre 1952 modifiant les lois sur l'enseignement moyen coordonnées le 31 décembre 1949.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi, soumis à vos délibérations, a pour objet l'abrogation de la loi du 17 décembre 1952 modifiant les lois sur l'enseignement moyen coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949.

Il n'entre nullement dans les vues du Gouvernement de priver les établissements d'enseignement libre des subventions de l'Etat. Mais il désire étudier de manière approfondie les conditions d'octroi et les conséquences budgétaires actuelles et futures du système prévu en faveur de cet enseignement. Il entend, au surplus accorder son appui financier sous forme de traitements payés directement, individuellement et intégralement aux membres du personnel enseignant.

Le Gouvernement envisage de renforcer les garanties actuellement prévues en faveur de ce personnel, de manière à lui assurer en fait une stabilité d'emploi, comparable à celle dont bénéficient les membres du personnel de l'enseignement public.

Un projet de loi traduisant les intentions annoncées ci-dessus sera déposé au cours de la prochaine session parlementaire.

Il convient, dans l'entretemps, de remettre en vigueur le régime établi par la loi du 13 juillet 1951.

Le crédit prévu au budget du Ministère de l'Instruction Publique pour assurer l'application de cette dernière en 1953 s'avérant insuffisant, le Gouvernement se propose de solliciter du Parlement un crédit supplémentaire de 9 millions 316,560 francs, aux fins de satisfaire aux prescriptions légales. La dépense totale pour l'exercice 1953 sera, par conséquent, de l'ordre de 263,912,880 francs.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

24 JUNI 1954.

WETSONTWERP

tot opheffing van de wet van 17 December 1952 houdende wijziging van de wetten op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd op 31 December 1949.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het onderhavige wetsontwerp, dat aan uw beraadslagingen wordt onderworpen, heeft tot doel de opheffing van de wet van 17 December 1952 houdende wijziging van de wetten op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd bij het besluit van de Regent dd. 31 December 1949.

Het ligt geenszins in de bedoeling van de Regering de vrije onderwijsinrichtingen de Staatstoelagen te onttrekken. Maar de Regering wenst een grondige studie te wijden aan de toekenningsvoorwaarden en de huidige en toekomstige budgetaire gevolgen van het stelsel dat ten voordele van dit onderwijs is voorzien. Zij wil bovendien haar financiële steun verlenen in de vorm van wedden, die rechtstreeks, individueel en integraal aan de leden van het onderwijzend personeel worden uitbetaald.

De Regering staat er op bedoeld personeel meer waarborgen te bieden dan het thans geniet, ten einde hun een vaste betrekking te verzekeren, gelijkwaardig aan de stabiliteit, aan de leden van het personeel van het openbaar onderwijs toegekend.

Een wetsontwerp waarin de hierboven uiteengezette bedoelingen vervat zijn, zal in de loop van de volgende parlementaire zitting ingediend worden.

Intussen, dient het stelsel, ingesteld bij de wet van 13 Juli 1951, terug in voege gebracht.

Daar het krediet dat op de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voorzien is met het oog op de toepassing van laatstgenoemde wet in 1953, ontoereikend blijkt, is de Regering van zins bij het Parlement een bijkrediet ten bedrage van 9,316,560 frank aan te vragen, ten einde aan de wettelijke voorschriften te voldoen. De totale uitgave voor het dienstjaar 1953 zal, bijgevolg 263,912,880 frank belopen.

D'autre part, un crédit d'un montant de 512,661,000 francs est inscrit au projet de budget pour l'exercice 1954. Il couvrira à la fois les dépenses résultant de l'application de la loi du 17 décembre 1952 pendant le premier semestre de l'année en cours et celles qui résulteront pour le deuxième semestre, de la remise en vigueur de la loi du 13 juillet 1951.

Le Ministre de l'Instruction Publique,

L. COLLARD.

Anderdeels is een krediet ten bedrage van 512,661,000 frank ingeschreven op het ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1954. Dit zal tegelijk de uitgaven dekken veroorzaakt door de toepassing van de wet van 17 December 1952 tijdens het eerste halfjaar van 1954 en deze die zullen voortvloeien, voor het tweede halfjaar, van het terug in voege brengen van de wet van 13 Juli 1951.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction Publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Instruction Publique est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

La loi du 17 décembre 1952 modifiant les lois sur l'enseignement moyen coordonnées le 31 décembre 1949 est abrogée avec effets au 30 juin 1954.

Art. 2.

Le crédit inscrit pour l'exercice 1954 au budget ordinaire du Ministère de l'Instruction Publique, conformément à l'article 49 de la loi du 17 décembre 1952 sera affecté à concurrence de cinquante pour cent au paiement pour la période du 1^{er} janvier au 30 juin 1954 des subventions prévues par le titre V de cette loi.

Art. 3.

La loi du 13 juillet 1951, réglant l'octroi de subventions aux établissements d'enseignement moyen libre, est remise en vigueur à partir du 1^{er} juillet 1954.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 1954.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

L. COLLARD.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 23 December 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, lid 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is gelast in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

De wet van 17 December 1952 houdende wijziging van de wetten op het middelbaar onderwijs gecoördineerd op 31 December 1949 wordt, met ingang van 30 Juni 1954, opgeheven.

Art. 2.

Het krediet voor het dienstjaar 1954 uitgetrokken op de gewone begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, overeenkomstig artikel 49 der wet van 17 December 1952, zal tot een beloop van vijftig ten honderd aangewend worden voor de betaling over de periode van 1 Januari tot 30 Juni 1954 der toelagen bedoeld bij titel V van die wet.

Art. 3.

De wet van 13 Juli 1951 tot regeling van de toekenning van toelagen aan de vrije middelbare onderwijsinrichtingen wordt opnieuw in voege gebracht van 1 Juli 1954 af.

Gegeven te Brussel, 23 Juni 1954.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,